

Almanaque 2007 - 2008 yapata mañay



# Añaskitu

Wawakuna ñawinankupaq

Phichqa chunka qanchisniyuq, N° 57, julio 2007

Suplemento del periódico Conosur Ñawpaqman, No 125

**Imaraykutaq kawsayniyku Asamblea  
Constituyenteman mana yaykunchu?**

**“Wasipi ruwanaqa  
tukuypaq  
kallanpuni”.**

Comunidad Pampas, provincia  
Campero, mayo 2007



**“Escuela wasiman richkayku”.**

Comunidad Coluyo, provincia Carrasco, mayo 2007

**“Autonomía Indígenata,  
unay tatasniyku mañanku”**





Añaskitu p'anqa ñawiqkuna,  
qillqasqankuta apachimullankupuni.



# Nuqayku Lichiwayuta Tusurqayku

**Nuqayku Yachay Wasiman**

jamurqayku, chaypi phurusta watarqanku. Chaymanta Yayaniman rirqanku, chaypiqa formakurqanku, chaypi takirqanku, chaymantaqa muyurimurqayku. Cursosman yaykuytawan cambiakurqayku, uk p'achaqa yuraq pollera karqa, camisa yuraq karqa. Tusuq yaykuyku, wakinqa espejoswan, wakin jurun wawayuq karqa, sombreron tukuy llimp'i phurusniyuq karqa, machu runastaq tocaypi yanapawarqayku.

Qillqamun: William Borgolla Gutierrez  
Yachay Wasi: Wallat'a-Ayopaya  
Ñiq'i : Cuarto  
Yachachiq: Felix Policario T.



Kay jina tukuy laya culturayuc kanchis, chaypis Asamblea Constituyentepi respetakunan tiyan.



Wawakunaqa comunidad patapi, wasipi tukuy ima ruwaypi yanapakun. Chayta riqsichinapaq, qillqarimuy. Añaskitu nin.

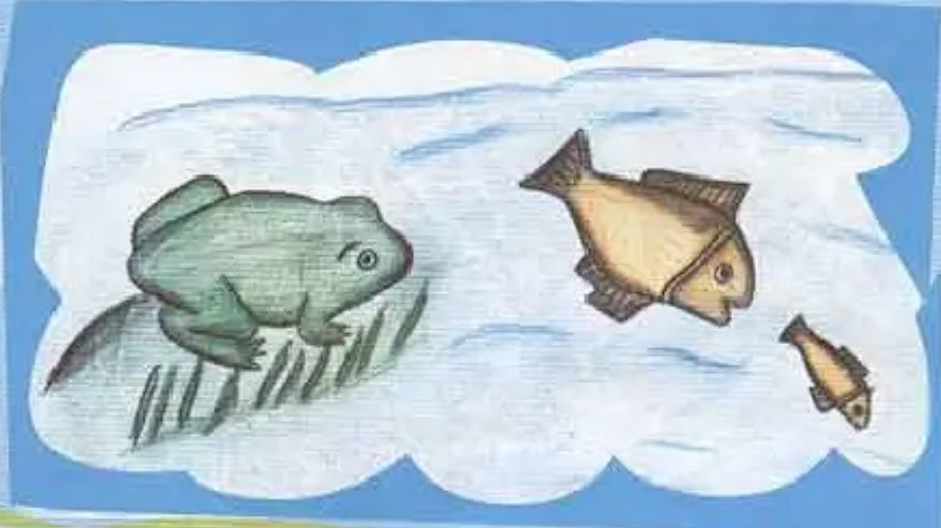




# Q'umir jamp'atumantawan Challwamantawan

Imaynatachá  
qillqaspa  
apachimunku,  
kikinta  
churamuyku

- Unay pacha Juk jatun mayu ukhupi, Juk q'umir jamp'atu wayt'arichkasqa, jinallaman-ta kumpa challwawan tinkusqa chay pitaq nisqa
- Allin p'unchaw kachun kumpa jamp'atu. Jamp'atutaq mana ni mata uyarispa wayt'allas-qapuni, mana uyarigtintaq challwaga tumpata-wan chimpaykusqa nisqataq.
- kumpa jamp'atu **¿** imaraykutaq phiña kanki ñuqawanti **?** chaymantaga jamp'atuga kutichis-qa.



- Mana nipiwanpis phiñachu kani kumpa challwa mana uyarit aykichu chaylla. chaymantaga challwaga kutichillasqataq nispa.
- Wawayta machk'askani mana nikuwaq karqa Jinamanta jamp'atuga nillasqataq.
- Mana wawaykita rikunichu, ñuqa ichapis mask'aysiykiman. Jinamanta machk'taq nisqanku q'ala mayuta muyuspa tukuchisqanku, tariytawan kamataq pusakapusqanku wasinkuman. jinamanta Jam-p'atuman challwawanqa sumaqta kawsaka-pusqanku mayu Jukhupi.

Kay  
yuyayta  
maqt'a  
yachachiq Sergio  
Maita  
apachimuwanchik.  
Qankunapis  
apachimuyta  
atinkichiq.



# “Territorio Originarios, Campesin

Kay puntos Asamblea Constituyenteypi ch'ampaypi rikhurin

## Estado Plurinacional

### Organizaciones ninku

Qullasuyu ukhupi, tukuy laya kawsayniyuqta respetanawanchiq tiyan. Nuqanchik unaypaq unayninmanta kay jallp'api rikhuriq kanchis. Kay atinchik Ayllumanta, comunidadesmanta, afrobolivianos, indígenas, originarios, Ilaqtapi tiyakuq, tukuyta respetananku tiyan. Jallp'anchikta, culturanchikta, kamachiqta aqllasqanchikta, respetananku tiyan.

## Soberanía del Pueblo

### Organizaciones ninku

Ima kamachiypis tukuy runakunaq makinpi kanan tiyan, maypipis tiyakuchunku, comunidadespipis manachay Ilaqtapi tiyakuqpaqpis. Runakunamanta ima kamachiyllapis llusqsimunan tiyan.



Got  
tiya  
tiya  
mur  
apa

## Tierra y Territorio

### Organizaciones ninku

Comunidadespaq jallp'asnin, propiedad colectiva kaptinqa, nipi t'uqpiqunqachu, kallpachakunqa. Chay jatuchiq jallp'ataqa, mana jallp'ayuqkunaman jaywakunan tiyan.



Jallp'aga e  
ninku. Cha  
makinpi niy  
latufundista  
pakayninm  
ruwananku

## Recursos Naturales

### Organizaciones ninku

Recursos Naturalesqa tukuy runakunaqpata, tukuy kawsaqikunataq dueño kanchik.



Recursos  
dueño kan



SUCRE: Kay chiqapi constituyentes llank'anku



“Organizaciones uk runa jinalla sayaykuna,  
Pacto de Unidad propuestata jark'anapaq”



SANTA CRUZ: Derechamanta kaqkuna autonomía  
departamentalwan saruyta munachawanchik



# Os Autonomiyayuk kanan tiyan"

Musuq Mama Leyta ruwanapaq, Pacto de Unidad, Organizacionespaq chawpinmanta propuestata urqhun.

## Qhapaqkuna, Derechataq nin

Bolivia kanan tiyan uk laya estadolla, imaynacha kunitan kachkan kikin. Originariosta, indigenasta mana respetayta munankuchu. Paykunaqa uk k'ata gobierno sinchi atiyuniyuqta munanku, uk riqlapis kasunman jinata.

Recursos naturalespi jallp'a kachkan, mana saqisunmanchu Estado dueño, sapitan kananta.

Qhapaqkunari, uk runaq makillanpi jallp'a kananta munanku. Mana munankuchu comunidadespaq sutinpi jallp'a kananta.

## Qhapaqkuna, Derechataq nin

fiernolla sapitanmanta kamachinan ninku. Comunidadespi kuqkunata mana riqsiyta jawanchiqchu. Pisi runalla Boliviata ykachayta munanku.

Recursos Naturales renovables originariospaq jallp'anpi kaptinqa, apaykachakunan tiyan chay organizacionespaq leykunanman jina, kamachiykunasinman, kawsayninman jina.

Derechamanta kaqkunataq, makisninkupi recursos naturales kananta ninku, leypi kallpachachkanku propiedad privadata, uk runalla jatuchiq jallp'amanta dueño kanankupaq.

## Qhapaqkuna, Derechataq nin

Estadoqta kanan tiyan yqa qhapaqkunaqta munan, ajinapi as Estadoqta tukuy imata paq.

Pacto de Unidad yuyasqan ¿Campu wawakunapaq allillanchu? ¿Ima ninkichiqtaq?



Tunari comunidadmanta, provincia Ayopaya, mayo 2007

## Qhapaqkuna, Derechataq nin

naturalesmanta Estado kanan tiyan ninku.

Nawiriytawan, parlanarikuspa, t'ukurisqaykichikta qillqarimuwayku.

## al chakin urapi"



# Papa Tarpunamanta

“Papa tarpuyqa yachanapaq

Wawakuna kay jina k'achituta ruwaspa Añaskituman chayachimunku. Paykuna kanku Chillavi comunidadmanta, provincia Ayopaya, Cochabamba.



“Qallarinapaq ruwanchik warwichuta, chay niy munan jallp'ata thawtina”.

**Imaynalla!!!**

“Nuqayku Chillavi comunidadmanta kayku. Kay siq'iypi riqsichimuchkayku imaynatachus comunidadniykupi papata puquchiyku”.

“Tukuy wawakuna t'ukuriytawan qillqayku, siq'iyku ima. Papataqa tukuy layata tarpuq kasqayku. Wawakunataq yachay wasipi sumaqta ch'uwanchariyku”.



“Chaymantataq q'ulachiyku, chay niy munan tantaspa chay k'urpasta k'ancharichinchik, sumaqta q'ulachiyku, iskay p'unchaytapuni. Waqkuna uk p'unchayllata q'ulachinku”.



Ñuqapis papata allachkaniña



Chillavi, provincia  
Ayopaya-Cochabamba



# "Papa allayqa achka makipaq"

Chaymanta, tukuspa picotawan takayku



"Chaymantataq tarpuyku, chay tarpuy ruwanapaq ñawpaqpi surk'asta chuntilluwan ruwanchik, waqkuna wakaswan yanapachikunku."



"Chaymantataq, uk runa qhipampi jamun, mujuta wanutawan, t'akaspa. Qhipampitaq waq jamun jallp'ata p'ampaspa."

iiQankunapis yachasqaykichikta qhipan p'anqapaq apachimuychik. Nuqapis papitasniyta apasasaq!!



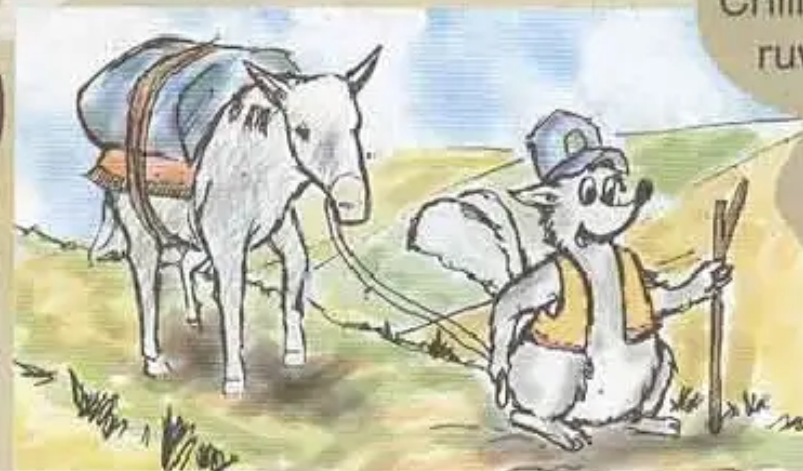
"Sumaqta puqunampaq kimsa killata jina qhawanchik, kimsa killamantataq musuq papata urqhunchik. Kay comunidadniykupi watapi ukllata puquchiyku."

"Chay papata tukuyniyku allayku, tukuy allaspataq, papata mikhuyku. Wawakunapis cosechallaykutaq. Nuqayku allayku, ismusqasta aqllayku, chantapis burrupi chaqnayku. Wasiykupitaq watiqmanta aqllallaykutaq."



"Chay papa urqhuspa, aqllaspa Quillacollo llaqtaman apanchik. Chaypi tukuy rantiwanchik."

Kay iskay laqhipi, Chillavimanta wawakunaq ruwasqankuta rikunchiq. Pachi niyku wawakunata, yachachikta ima.





# Imasmarikuna Adivinanzas

Imasmarikuna



Imasmarikunata  
Gladys Rios, provincia  
Ayopayamata apachimuwanchiq.  
**Qankunapis  
Añaskitupaq  
qillqarimuwaqchik.**

escuela, viento, girasol, mes

Con  
"V" empieza mi  
nombre, en mi camino hago  
mover a los débiles,  
especialmente a las banderas,  
donde voy va la gente, a  
veces se ocultan de mi.  
¿Qué será?

Bonita  
plantita, con  
una flor que brilla y  
brilla buscando el sol.  
¿Qué será?

Toda  
mi vida es un mes,  
mi caudal es cuatro y  
aunque me ves pobrecita  
tengo los humos muy en  
alto.  
¿Qué será?

Abierta siempre  
estoy para todos  
los niños, cerrada y  
triste me quedo los  
domingos.  
¿Qué será?

*Wu gogpata sutiyga Juan EVO Quintana  
Mamami curso: 1ro\_grad*

